

Let it go

ディズニー映画『Frozen』（邦題：アナと雪の女王）

※ Let it go それでよいとする、それ以上問題としない [何も言わない]

日本語（吹き替え）	英語	翻訳
降りはじめた雪は足跡消して 真っ白な世界にひとりの私	The snow glows white on the mountain tonight Not a footprint to be seen. A kingdom of isolation, and it looks like I'm the Queen	雪が 今宵 山を白く覆ってる 歩んできた足跡さえわからない (見渡す限り) 孤立した王国 そう、(なんだか) 私が女王みたい
風が心にささやくの このままじゃダメなんだと	The wind is howling like this swirling storm inside Couldn't keep it in Heaven knows I tried	風が吹雪く 私の心に渦巻く嵐のように もう心の中で抑えきれない 神様は知っている 私が必死に耐えていたことを
とまどい 傷つき 誰にも打ち明けずに 悩んでた それも もう	Don't let them in, don't let them see Be the good girl you always have to be Conceal, don't feel, don't let them know	誰にも心を開かないで 誰にも心を見せないで 良い娘でいるのよ あなたはいつだって 隠しておくの 何も感じないで 誰にも知られないように
やめよう ありのままの 姿見せるのよ ありのままの 自分になるの 何も怖くない	Well now they know Let it go, let it go Can't hold it back anymore Let it go, let it go Turn away and slam the door I don't care what they're going to say	だけど 今は知られてしまった これでいい これていいの もう秘密にはしておくことはできない これでいい これていいの 人から遠ざかり ドアを閉めよう もう気にしないわ 誰がなんて言おうが
風よ吹け 少しも寒くないわ	Let the storm rage on. The cold never bothered me anyway	嵐よ 荒れてみよ 寒さなんて 気にしたことがないわ
悩んでたことが嘘みたいね だって もう自由よ なんでもできる どこまでやれるか 自分を試したいの そうよ 変わるのよ 私	It's funny how some distance makes everything seem small And the fears that once controlled me Can't get to me at all It's time to see what I can do To test the limits and break through No right, no wrong, no rules for me, I'm free!	変ね 少し遠くから見れば 全てが小さく見える かつて自分を支配していた恐怖だが、 今は私になにもできない 私に何ができるのか 試す時がきたわ 限界を試みて 切り抜けていきたいの 善も 悪も 規則も 私に関係ない 私は自由よ!
ありのまま 空へ風に乗って ありのまま 飛び出してみるの 二度と涙は 流さないわ	Let it go, let it go I am one with the wind and sky Let it go, let it go You'll never see me cry Here I stand. And here I'll stay Let the storm rage on.	これでいい これていいの 私はわたし 風や空とともに これでいい これていいの もう私の涙を見ることはないでしょう 私はここにいる ここよ 私の居場所 嵐よ 荒れてみよ
冷たく大地を包み込み 高く舞い上がる 想い描いて 花咲く氷の結晶のように	My power flurries through the air into the ground My soul is spiraling in frozen fractals all around And one thought crystallizes like an icy blast	天地を貫いて 我が力 吹き荒れ 私の魂はあたり一面らせん状の霜華 想いは凍てつく風に吹かれたように結晶化する
輝いていたい もう決めたの これでいいの 自分を好きになって これでいいの 自分 信じて 光あびながら 歩き出そう 少しも寒くないわ	I'm never going back, the past is in the past Let it go, let it go And I'll rise like the break of dawn Let it go, let it go That perfect girl is gone Here I stand, in the light of day Let the storm rage on. The cold never bothered me anyway!	私はもう戻らない 過去は過去のもの これでいい これていいの 夜明けのように 私は立ち上がるの これでいい これていいの 完璧な娘は 立ち去ったわ 私はここにいる 陽の光を浴びて 嵐よ 荒れてみよ 寒さなんて 気にしたことがないわ!